

**GEMEINDE
MÜHLWALD**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



**COMUNE DI
SELVA DEI MOLINI**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**B E S C H L U S S
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**D E L I B E R A Z I O N E
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom / Seduta del
19.12.2022

Uhr - Ore
15:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

		Anwesend Presente	Entsch. abw. Ass. giust.	Unentsch. abw. Ass. ingiust.
Paul Niederbrunner	Bürgermeister - Sindaco	X		
Gebhard Mair	Bürgermeisterstellvertreter - Vicesindaco	X		
Martin Mair am Tinkhof	Referent - Referente	X		
Günther Prenz	Referent - Referente	X		
Brigitte Strauss Seeber	Referentin - Referente	X		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau Ruth Morandi.

Assiste la Segretaria Comunale, signora Ruth Morandi.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Paul Niederbrunner, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung behandelt der Ausschuss folgenden

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig. Paul Niederbrunner, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta, la Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Abwasserentsorgungsdienst - Festlegung der Tarife für das Jahr 2023

Servizio per lo smaltimento delle acque di rifiuto - determinazione delle tariffe per l'anno 2023

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 033/R vom 17.12.2009, mit welchem die Betriebsordnung für den Abwasserdienst nach Art. 4 des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2009 genehmigt wurde;

Vorausgeschickt, dass

- gemäß L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002 i.g.F. für die Ableitung und Klärung der häuslichen und gewerblichen Abwässer eine Gebühr zu entrichten ist;
- für die Festsetzung der Abwassergebühr die Gemeinden zuständig sind, wobei die Deckung der Betriebskosten, der Amortisationskosten betreffend die Investitionen, die die Gemeinde direkt getätigt hat, und der Beträge gemäß Art. 55 des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002 erreicht werden muss;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002 betreffend die „Bestimmungen über die Gewässer“;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 491 vom 07.07.2020, abgeändert mit Beschluss Nr. 1048 vom 07.12.2021, betreffend die Genehmigung der Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 668 vom 20.09.2022 betreffend die Festsetzung der von den Gemeinden für das Jahr 2023 zu überweisenden Beträge laut Art. 55 des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002;

Festgestellt, dass folgende Betriebs- und Amortisationskosten für das Jahr 2023 zu Lasten der Gemeinde Mühlwald zu erwarten sind:

Richiamata la deliberazione del Consiglio Comunale n. 033/R del 17.12.2009, con la quale è stato approvato il Regolamento di fognatura e depurazione di cui all'art. 4 della L.P. 18.06.2002, n. 8;

Premesso che

- ai sensi della L.P. n. 8 del 18.06.2002 e s.m.i. per lo scarico e la depurazione delle acque reflue civili ed industriali è dovuta una tassa secondo apposita tariffa;
- la tassa per la determinazione della tariffa, di competenza dei comuni, necessita la copertura dei costi di gestione, degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dal comune nonché degli importi di cui all'art. 55 della L.P. n. 8 del 18.06.2002;

Vista la L.P. n. 8 del 18.06.2002 concernente “le disposizioni in materia di risorse idriche”;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 491 del 07.07.2020, modificata con deliberazione n. 1048 del 07.12.2021, concernente l'approvazione dei criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 668 del 20.09.2022 concernente la fissazione degli importi dovuti dai comuni per l'anno 2023 ai sensi dell'art. 55 della L.P. n. 8 del 18.06.2002;

Constatato che per l'anno 2023 sono previsti i seguenti costi di gestione e di ammortamento a carico del Comune di Selva dei Molini:

	Personal / personale	8.000,00 €
Kap./Cap. 09041.03.020900	Instandhaltung / manutenzione	1.881,31 €
Kap./Cap. 09041.04.010201	Spesenbeitrag Land / contributo alla Provincia	7.072,50 €
Kap./Cap. 09041.03.021500	Abwasserverband / consorzio smaltimento delle acque	63.715,78 €
	Investitionsbeiträge ARA / contributi d'investimento ARA	12.362,29 €
Kap./Cap. 09041.03.029900	Entleerung Klärgruben / svuotamento fosse settiche	9.065,00 €
	Passivzinsen / interessi passivi	1.368,47 €
	Fonds für zweifelhafte Forderungen / fondo crediti di dubbia esigibilità	1.698,19 €
	Abschreibungen / ammortamenti	8.161,84 €
	KOSTEN INSGESAMT / TOTALE SPESE	113.325,38 €

Zur Kenntnis genommen,

- dass diese Gemeinde seit 06.11.1998 an die Kläranlage „ARA“ angeschlossen ist;
- dass für die Berechnung des Tarifes für das Jahr 2023 eine voraussichtliche Abwassermenge von 71.520 m³ im Jahr angenommen wird;
- dass aufgrund der obengenannten Daten zur Deckung der sich daraus ergebenden Kosten die Gebühr für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2023 wie folgt festgesetzt werden muss:

Di dare atto,

- che questo Comune è allacciato all'impianto di depurazione „ARA“ a decorrere dal 06.11.1998;
- che per il calcolo della tariffa per l'anno 2023 si presume un consumo annuo d'acqua pari a 71.520 mc.;
- che in base ai dati di cui sopra ed in considerazione dei costi di gestione così risultanti, la tariffa relativa al servizio di fognatura e di depurazione per l'anno 2023 deve essere fissata nel modo seguente:

BERECHNUNG DES TARIFS / CALCOLO DELLA TARIFFA

$$\text{Tarif / tariffa} = \frac{\text{Kosten € / costi € (90 \%)}{\text{Abwassermenge m}^3 / \text{volume di acqua scaricata mc.}} = \frac{101.992,84}{71.520} = \mathbf{1,4261}$$

Betrag pro m³ Abwasser - Jahr 2023

Importo per mc. di acque di rifiuto - anno 2023

1,4261 € + 10 % MwSt. / IVA

Um den Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung laut Art. 53 des L.G. 8/2002 anzuwenden, muss die Quote pro m³ in 2 Teile geteilt werden, die dem Kanaldienst und der Abwasserbehandlung entsprechen unter Berücksichtigung der in den jeweiligen Sektoren erfolgten Investitionen;

Per l'applicazione della tariffa del servizio di fognatura e depurazione de cui all'art. 53 della L.P. 8/2002, la quota al mc. va suddivisa in due parti corrispondenti rispettivamente al servizio di fognatura ed a quello di depurazione tenendo conto degli investimenti effettuati nei rispettivi settori;

Gemäß der für die zwei Bereiche effektiv aufgebrauchten Mittel wird folgende Aufteilung angewandt:

In base ai fondi effettivamente investiti nei due settori si applica la seguente ripartizione:

➤ Kanaldienst / Servizio di fognatura: 22,18 % = € 0,3164		
	Personal / personale	8.000,00 €
Kap./Cap. 09041.03.020900	Instandhaltung / manutenzione	1.881,31 €
Kap./Cap. 09041.04.010201	Anteil Spesenbeitrag Land / quota contributo alla Provincia	4.031,33 €
	Passivzinsen / interessi passivi	1.368,47 €
	Fonds für zweifelhafte Forderungen / fondo crediti di dubbia esigibilità	1.698,19 €
	Abschreibungen / ammortamenti	8.161,84 €
Summe Kanaldienst / Totale servizio di fognatura		25.141,14 €
➤ Abwasserbehandlung / depurazione: 77,82 % = € 1,1097		
Kap./Cap. 09041.04.010201	Anteil Spesenbeitrag Land / quota contributo alla Provincia	3.041,18 €
Kap./Cap. 09041.03.021500	Abwasserverband / consorzio smaltimento delle acque	63.715,78 €
	Investitionsbeiträge ARA / contributi d'investimento ARA	12.362,29 €
Kap./Cap. 09041.03.029900	Entleerung Klärgruben / svuotamento fosse settiche	9.065,00 €
Summe Abwasserbehandlung / Totale servizio di depurazione		88.184,25 €

Nach Einsichtnahme in die vorgeschriebenen Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol):

- Fachliches Gutachten

dqeGw6WClaOP0xZL3GnHjcKtrf5bNBFkukU6P9lsog=

- Buchhalterisches Gutachten

NPSI7CzJMMf7CSQ+94bew/2Iz8tNKZGtVmw2gDILDrI=

Visti i pareri prescritti ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

- Parere tecnico

- Parere contabile

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Vista la Legge Provinciale n. 25 del 12.12.2016 sull'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Mühlwald;

Visto il vigente regolamento di contabilità del Comune di Selva dei Molini;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Mühlwald;

Visto lo statuto vigente del Comune di Selva dei Molini;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2 del 03.05.2018 e s.m.i.);

B E S C H L U S S

D E L I B E R A

1. Zwecks Festsetzung des Tarifs für den Abwasserentsorgungsdienst mit Wirkung ab 01.01.2023 die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 491 vom 07.07.2020 i.g.F. genehmigten Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer vollinhaltlich zu übernehmen.

1. Di assumere al fine della determinazione della tariffa per il servizio per lo smaltimento delle acque di rifiuto con effetto dal 01.01.2023 i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione come approvati con deliberazione della Giunta Provinciale n. 491 del 07.07.2020 e s.m.i.

2. Den Tarif für den Abwasserentsorgungsdienst **mit Wirkung ab 01.01.2023** unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen auf **€ 1,4261 pro m³** festzulegen (zuzüglich der gesetzlich vorgesehenen MwSt. von 10 % MwSt.).

2. Di determinare la tariffa per lo smaltimento delle acque di rifiuto in base alla normativa di legge in materia con effetto **dal 01.01.2023 in € 1,4261 per mc.** (più l'aliquota IVA prevista nella misura di legge pari al 10 %).

3. Den Tarif von € 1,4261, wie in den Prämissen festgehalten, in die Bereiche Kanaldienst und Abwasserbehandlung laut Art. 53 des L.G. 8/2002 folgendermaßen aufzuteilen, unter Berücksichtigung der in den jeweiligen Sektoren erfolgten Investitionen:

3. Di suddividere la tariffa di € 1,4261 ai sensi del art. 53 della L.P. 8/2002 nel modo descritto nelle premesse, nel settore del servizio di fognatura e quello di depurazione in base ai fondi effettivamente investiti nei due settori nel seguente modo:

➤ Kanaldienst / servizio di fognatura (f)	= 22,18 %	0,3164 € + MwSt./IVA
➤ Abwasserbehandlung / servizio di depurazione (d)	= 77,82 %	1,1097 € + MwSt./IVA
Summe / somma	= 100,00 %	1,4261 € + MwSt./IVA

4. Für den Dienst der Entnahme und Entsorgung der Schlämme der privaten Hausklärgruben ist gemäß Art. 53, Abs. 3, L.G. 8/2002 der Teilbetrag für die Abwasserbehandlung zu entrichten.

4. Per il servizio di estrazione e smaltimento dei fanghi delle fosse settiche private ai sensi dell'art. 53, comma 3, L.P. 8/2002 è dovuta la parte relativa al servizio di depurazione.

5. Den jährlichen Wasserverbrauch pro Einwohnergleichwert für Gebäude oder Anlagen ohne Wasserzähler auf 50 m³ festzulegen.

5. Di determinare il consumo annuo per abitante equivalente per gli edifici o installazioni privi di contatore d'acqua in 50 mc.

6. Weiters die Grundgebühr (F) für den Dienst der Ableitung und Klärung der gewerblichen Abwässer mit Wirkung ab 01.01.2023 unter Berücksichtigung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen wie folgt festzulegen:

6. Di fissare inoltre, come segue, il termine fisso per utenza (F) relativa al servizio di fognatura ed a quello di depurazione degli scarichi industriali, in base alla normativa di legge in materia, con effetto a partire dal 01.01.2023

Abwassermenge - m ³ /Jahr (V)
volume di acqua scaricata - mc./anno (V)
≤ 300
301 – 1.000
1.001 – 3.000
3.001 – 10.000
> 10.000

Grundgebühr - €/Jahr (F)
termine fisso per utenza - €/anno (F)
55,00 €
70,00 €
90,00 €
120,00 €
170,00 €

7. Zu beurkunden, dass die Berechnung des Abwassertarifs für gewerbliche Abwässer unter Anwendung der Koeffizienten gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 491 vom 07.07.2020 i.g.F. erfolgt.

7. Di dare atto che il calcolo della tariffa degli scarichi industriali avviene applicando i coefficienti di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 491 del 07.07.2020 e s.m.i.

8. Zu beurkunden, dass für alles was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen und der angeführte Beschluss der Landesregierung Nr. 491 vom 07.07.2020 i.g.F. Anwendungen finden.

9. Festzuhalten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die einer finanziellen Abdeckung bedarf.

10. Festzuhalten, dass dieser Beschluss nach erfolgter zehntägiger Veröffentlichung vollziehbar wird.

8. Di dare atto che per quanto non espressamente fissato nella presente deliberazione si applicano in materia le norme di legge e quelle contenute nella menzionata deliberazione della Giunta Provinciale n. 491 del 07.07.2020 e s.m.i.

9. Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino di copertura finanziaria.

10. Di dare atto che la presente deliberazione diventa eseguibile a pubblicazione avvenuta per dieci giorni consecutivi.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
Paul Niederbrunner

DIE SEKRETÄRIN/LA SEGRETARIA
Ruth Morandi

digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F., kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung gegen diesen Beschluss beim Gemeindevorstand Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sekt. Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i. g. F.).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i., ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale; entro 60 giorni dall'eseguibilità della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s. m. i.).

Anlagen / allegati: